

Art des Fahrzeuges
Lieferwagen oder
Sattelschlepper (Fahrgestell)

Fabrikmarke

T O Y O T A

Typ

D y n a Modell BU 20

ZUSATZKARTE

CH 3814 42 EK

Hersteller TOYOTA MOTOR CO, LTD, Nagoya (J)
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette : "BU 20.-QR.TW3"
Vorziffer zu Fahrgestell-Nr. : "BU 20" od. "JTL..BU 20"
 Herstellerplakette rechts oben in Kabine
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, vor Vorderrad
 Motorkennzeichen "R" links, hinten seitlich am Motorblock erhaben eingegossen
 Hauptimporteur TOYOTA AG, 5745 Safenwil
 Geprüftes Fahrzeug ---

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf Hinterräder
 Hilfsbremse VA + BA-Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, auf Kardanwelle
 Dauerbremse ---
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert

Motor
 Marke TOYOTA Typ B
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 95 Hub 105
 Hubraum 2976 Steuer-PS 15,16
 Leistungs-kW 59 DIN bei U/min 3600
 PS
 Lärm-Standm. 79 dB/A bei U/min 2700 x)
 Schalldämpfer 1 Topf 645 x Ø 147 mm
 Abgasprüfung Bacharach= 5,0 x)
 Entstörung ---

Karosserie Frontlenkerkabine
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten Art(B)+CH7 07203 Rückspiegel links/rechts
 Unterlegkeil --- Zugvorrichtung nach Wunsch
 Diebstahlsicherung ---

Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht 1200 570 1770 §)
 Nutzlast (Leergewicht Kabine / Fahrgestell)
 Gesamtgewicht 3500
 Fabrikgarantie 1700 2500 3500
 Reifengrösse 6.50-16 C 6.50-16 C (Varianten +)
 Ply / bar 8 / 4,25 8 / 4,25 vgl. Bemerkungen
 Tragkraft 1800 3400
 für V max 120 120

Anzahl Plätze t 3 v _____ M _____ h _____
 Masse §) innen aussen
 Länge _____ 4640 Achsabstand _____ / _____
 Breite _____ 1900 Doppelachse v _____ h _____
 Höhe _____ 1990 Spurweite v 1400 h 1420
 Ueberhang s _____ Spurweite v _____
 v _____ 1030 h _____
 h _____ 1120 Spurbreite § l 10500 r 10600

Garantierte Anhängelast gebremst 2000 kg
 Garantierte Anhängelast ungebremst 400 kg
 Garantiertes u. geprüftes Gesamtzuggewicht 7000 kg
 Geprüfte Anhängelast (Sattelmotorfz.) 2000 kg
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 115 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen _____ km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ausrüstung	§)
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v I (E) s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s _____ h I (E)
Markierlichter	v _____ s _____ h _____
Zusätzliche Lichter	R (E) = Zusatz-Fernlichter
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warnvorrichtungen	NIPPON DENSO e6 28.014/015
	oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen oder Sattelschlepper</u>		
Marke und Typ	<u>TOYOTA Dyna</u>		
Typenscheinnummer	CH	<u>3814 42</u>	
Karosserie	<u>je nach Aufbau</u>		
Plätze	total	<u>3</u>	vorn _____
Leergewicht	<u>lt. Waagsch.</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	<u>j.n. Aufbau</u>	Steuer-PS	<u>15,16</u>
Gesamtgewicht	<u>3500</u>	Hubraum	<u>2976</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

x) Angaben siehe Emissionskarte.

+) Reifenvarianten : 6.50 R 16 C, 8 PR, V= 1800 kg (4,25) / H= 3400 kg (4,25), V-max. 120 km/h.

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Ersetzt TS CH 7814.42 vom 23.2.1981
Art des Fahrzeuges

Ort und Datum der Prüfung Safenwil, 23.2.81.
Bern, 13.6.83

Eidg. Typenprüfstelle

Lieferwagen
(Fahrgestell)

T O Y O T A

D y n a
Modell BU 20

CH 3814 42

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 01.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Ab Fahrgestell-Nr. : "JTI POBU20 00 910 958"

Schalldämpfer : 1 Topf, 645 x ϕ 150 mm (Nr. 15 604)

Lärmdämpfung : - Visco-Lüfter, 7-Blatt, ϕ 380 mm

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung: 79,0 dB/A bei 2700 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24; Bacharach = 5,0

Nachtrag vom 13.6.1983 /Ba

Antriebsachse : auf Wunsch lieferbar iA 6,17 : 1

Geräuschmessung : Vorbeifahrt ; siehe Emissionskarte
Standmessung : 75,0 dB/A bei 2700 U/min

Schalldämpfer : 1 Topf 645 x ϕ 150 mm (Nr. 15604)

Lärmdämpfung

- :-Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt.
- Gummischürzen links und rechts in den Radkasten.
- Wanne unter dem Lüfter
- Visco-Lüfter, 7 Blatt, \emptyset 380 mm
- Abschlussblende Motorraumöffnung an Kabinenrückwand.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique TOYOTA	C Typ Type Dyna Modell BU 20	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3814 42
--	--	---	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

<u>Geräuschemissionen / Emissions de bruit</u>						
E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt ¹⁾ Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹		R Bemerkungen Remarques
B	m5	6,17	80,0	79,0	2700	
B	m5	5,83	80,0	79,0	2700	

(03.04.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp B
Type du moteur :

	O				P				O				
Einspritzpumpe	k=	0,55	bei/a	3600	min ⁻¹	k=	0,31	bei/a	2412	min ⁻¹	v=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,29	"	3204	"	k=	0,40	"	2016	"	v=	"	"
NIPPONDENSO	k=	0,20	"	2808	"	k=	0,55	"	1620	"	v=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/a		min ⁻¹	k=		bei/a		min ⁻¹	v=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	v=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	v=	"	"

BACHARAGE = 5,0

- 1) Angaben "von bis" (55,0-67,5) enthalten Ausrüstungskombinationen von Vergasern, Zündanlagen, Achsen und Reifen.
Indications "de la" (55,0-67,5) contiennent les variantes d'équipements d'allumages, de carburateurs, d'essieux et de pneus.
x) In der Messung des 4-Gang-Getriebes eingeschlossen / inclus dans la mesure de la boîte à 4 vitesses.

Ersetzt EK / remplace FE CR vom/du

Datum/date: 23.02.81

EIDG. TYPENPRÜFSTELLE / SERVICE FEDERAL D'HOMOLOGATION

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique T O Y O T A	C Typ Modell Type Modèle D y n a BU 20	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3814 42
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
B	m5	5,13	78,0	79,0 2700	aa) ad1)
B	m5	6,17	78,0	75,0 2700	aa) ad1) M)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: B

	Q		P			Q			
	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0,55	"	3600	0,29	"	3204	"	"	"
	0,20	"	2808	0,31	"	2412	"	"	"
NIPPONDENSO	0,40	"	2016	0,55	"	1620	"	"	"
	BACHARACH = 5,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	"	"	"	"	"	"	"	"	"
	"	"	"	"	"	"	"	"	"
	"	"	"	"	"	"	"	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 01.11.82

Datum / date: 13.06.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation